

# Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana

PALMA.—FEBRER DE 1909

## SUMARI

I. La apologia del Dr. Dimas de Miguel y el catálogo de las obras de Raymundo Lulio del Dr. Arias de Loyola, continuació per el P. Pedro Blanco, O. S. A.

II. Reclamacions de les filles den Sanxo de Mallorca contra la confiscació de bens imposada a son pare per feel seguidor de Jaume III, (continuació) per D. E. K. Aguiló.

III. Biografia y cartulario del primer Obispo de Mallorca, (continuación) por D. Mateo Rotger y D. José Miralles, Canònigos.

IV. Dues cartes en vers, llatines, del nostre Joan Muntaner al poeta catalá Jaume Rodoreda, per D. E. K. Aguiló.

V. Folk-Lore Balear. Tradicions populars mallorquines, per D. Antoni M. Alcover, *Pre.*

## LA APOLOGÍA DEL D.<sup>R</sup> DIMAS DE MIGUEL Y EL CATÁLOGO DE LAS OBRAS DE RAIMUNDO LULIO DEL D.<sup>R</sup> ARIAS DE LOYOLA

(CONTINUACIÓN)

Librum in artem edidit mendis plenum ubi colligebat errores ducentum pij heremitae Lulli, tum addendo, tum detrahendo, tum permutando, tum partem sententiae proferendo, quod si liceat quis liber quacunq; sit sanctitate plenus, non scaturiret errores, et cum abissus abissum invocet in voce cataractarum suarum, bullam quamdam confixit, quam a Gregorio XI publicatam proferebat, qua nomen, libros, doctrinam, sectatores, totis viribus est persecutus, res admirationem non parvam Lullio deditis attulit, ut pote quibus pietas, humilitas, obedientiaque lulliana erat nota, adierunt Romam pij homines, ut registratores curiae Ro-

manae consulerent, suspicantes dolo non carere cum hujusmodi bullam non reperissent, hominem persecuti sunt; sed cum Ecclesia Dei schismatis tempore misere concuteretur, non statim potuerunt hominem potentem dejicere, donec 19 Maii 1386 Rex Petrus concilium officii sanctae Inquisitionis Barchinone convocavit, reque diligenter examinata, iniqui impostoris technam detegerunt, approbaruntque omnia Raymundi opera, et postea Rex Johannes, Regis Petri paucos post menses defuncti patris pium institutum prosequens, latitantem jam Aymericum exilio perpetuo tamquam hominem pestilentem et regis reverentiae et honoris ac etiam fidei orthodoxae, ut ipsius Regis verbis utar, suspectum damnavit Raymundum et ejus opera commendans privilegiis supra jam dictis; unde patet nullo unquam tempore legitime aliqua opera Raymundi prohibita; nam Gregorii XI bulla ficta fuit ab Aymerico, et index Pauli quarti sub conditione loquitur, nam si Gregorius XI numquam vetuit, nec ipse prohibet, et etiam si Lullium sequentes illo tempore damnarint, Aymericum tamen non satis diligenter illius scripta sunt persecuti, remansit enim liber Aymerici apud nonnullos erat enim typis mandatus et cum omnibus, nec Regis sententiae Petri et Johannis, nec Martini 5 revocatio esset nota apud exterarum nationum, negligi ars lulliana cepit, solum apud gotholanos, Baleares et Valentinis publice docebatur, idcirco tempore Pauli 4, cum iudicis compilatores repertiessent bullam Gregorii XI, quae diligentia Aymerici ti-

pis erat mandata, opera Raymundi prohibuerunt à Gregorio XI prohibita, frigit tunc maxime Lulli nomen, fuitque fere ab scholis exprosum (sic), solum provinciae illae, quibus res erat nota, a publica lullianae artis lectione non destiterunt, sciunt enim indicem revera nullum opus prohibuisse Raymundi, cum Gregorii XI bulla fuisset à Martino V cassata, et de falsitate evidenti nimis suspecta iudicata, nihilominus tametsi non curarunt quae domi erant nota apud exterarum nationum propalare, quo factum est, ut caeteris nationibus lulliana doctrina suspecta sit reddita, et ita hisce temporibus nonnulli in ea insurrexerunt et cum ars illis penitus esset ignota, si forsitan in libros Lulli aliquos incidebant, cum male in Lullium essent affecti, quo quid gravius esse potest in iudicio de libris ferendo, solum curabat libros carpenti gratia legere, et ita tota haec hominum turba in duas classes divisa fuit; quidam à doctrina lulliana penitus alieni, imo quibusque contigerat Lulli librum aliquem vidisse, solum in manus illis venerat Aymerici liber, Raymundum pium heremitam hereticum palam nominabant, illius doctrinam heresibus plenam esse dicebant, ipsum irridentes a demone illustratum dictitabant, ut est videre apud Bernardum de Lutsemburch et Prateolum, contra hos nostrum nunc non est arma sumere, cum apostolica sententia Martini V satis in eos invexerit, explicueritque hereses ab Aymerico fuisse confictas. Hoc unum dicam me ducentum et ultra Raymundi volumina legisse, nihil unquam reperiisse quod ab orthodoxa fide esset alienum; imo nullum unquam librum legi, in quo aliquid theologiae pius heremita explicaret, quin statim illum ecclesiae sacrosanctae Romanae submiteret, quod qui facit hereticus dici minime potest, id ipsum nunc ipse profero, recantare enim non gravabor si vel tantillum a romano more discessero.

Alterum vero genus fuit eorum qui, cum in Raymundi libros incidissent, videntes nihil in eis a fide alienum cum arte lulliana essent destituti, locutionem tamen modumque et novitatem propositionum sunt aversi, quorum princeps

videtur fuisse Gerson Parisiensis, cui contigit vixisse eo tempore, quo res Raymundi ab adversariis opprimebantur, in quorum numero aliquando, dignissime antistes, me fuisse, ingenue fateor; cum enim artem lullianam, nec salutassem, et in philosophicis in utraque schola, peripatetica et academica, mediocriter essem versatus, et in theologicis, nec Schotum, nec divum Thomam despexissem, adduci non poteram quin arbitrarer quaecumque artem, ab his diversam, prorsus inutilem fore; huc accedebat lullistarum quorundam familiaritas, qui cum solum limina lulliana gustarent, Platonem debacchantes, cuncta se scire profitebantur, prorsus omnia ignorantes, hos cum viderem inaudita quaedam proferre rationibus, tum peripateticis, tum academicis agrediebar facile homines solo nomine lulliano gaudentes vincebam, irridebam, tum artem, tum homines, tum inusitatum et barbarum loquendi modum, illorum inertia commotus despiciebam; et dum illi terminis lullisticis uterentur, ego vero peripateticis, neuter nostrum alterius discursum intelligebat, sed eram ac si germanus cum indo contenderet. At inveni postea virum secundum cor meum, Ludovicum Joannem Viletam, doctissimum plane tum philosophorum, tum theologorum, (sic) et in utraque schola exercitissimum, qui validissimis rationibus hoc ante obtinuit, ne iudicium ferrem de re prorsus ignota, iudicare enim munus est sapientis, quo cecidit citra preexistentem cognitionem, et ita rogavit, ut cum de lulliano scopo philosophantem paulo attentius audirem, commotus auctoritate et rationibus tanti viri, adhibitis aliis doctissimis viris, quibus cum paritate studiorum qua mihi dulcius eram conjunctus, intellexi quid sibi voluisset Lullius, explicuit ille nobis doctissimus vir tum artis finem tum subjectum, tum principia, tum methodum, cum ea quae videbantur inaudita; quibus explicitis, Lulli ars doctis iudicari poterit, qua brevitate qua potero attingam, ut jam, praesul amplissime, iudicium in re tam controversa feras, simulque satisfactum erit his, qui novum philosophandi genus à Raymundo traditum, despiciunt, quod

cum effecero, rem omnem ad tuae dominationis maturum iudicium deferens perorabo, ut artis lullianae institutum doctus intelligere possit.

Notandum est hoc artificium potius sequi viam academicorum quam peripateticorum, et si neutram omnino sequatur, nec impugnet, imo nec Platonem ab Aristotele, nec Thomam ab Scoto, servata ratione instituti, in plerisque dissentire in eo exercitatus elicere potest; ad platoniam enim doctrinam aristotelica via est, termino autem via quomodo potest esse contraria? Imo ut quid altius dicam, utriusque via hoc artificium est perfectio, nam peripatetice ascendimus, academice descendimus, lullistice vero ab aequalibus aequalia colligimus. Aristoteles enim, philosophorum princeps, a sensibilibus ad intelligibilia nos manu ducere conatur, ob id in via peripatetica deficiente, sensu deficit, scientia cui anima nostra est tamquam tabula rasa, in qua nihil depictum est, sed depingi potest, ope enim sensuum adjuncta ab accidentibus, essentias rerum speculatur, et compositoria methodo utens universum colligit, et ita a posteriori omnia principia probat, quibus postea demonstratione propter quid conclusiones elicit quas analitica methodo ad sua principia resolvere ostendit, ideo artificio logico, quod in re physica est stabilitum, cuncta elaborat, et universum in multis quod physicum est, et universum post multa quod logicum est speculatur, ob id categoriae Aristotelis non transcendunt corpus, ut docte Ammonius et Aberroes adnotarunt, imo cum Aristotelis physiologia a sensibus originem sumat, destructis substantiis primis, quae mediis accidentibus sensibus subjiuntur, impossibile est aliquid aliorum remanere, ideo visum principatum inter sensus obtinere, Aristoteles in prologo methaphisicis ostendit quod, plures rerum differentias nos cognoscere faciat, ut jam tota ipsius philosophia ad contemplationem primae causae nos artificio logico a sensibilibus elevet (sic) iuxta illud Pauli ad Romanos, 1.<sup>o</sup>: invisibilia Dei per ea quae facta sunt intellecta conspiciuntur (?), at academici e contra, methodo divisoria utentes, des-

cedunt non ascendunt, et ex intelligibilibus veniunt (sic) sensibilia, ex ideisque philosophantes cuncta dimetiunt artificio mathematico, idcirco in academia inscriptum erat: nemo ingrediatur geometrie expertus; nam, ut Pitagoras, ex quantitate discreta, omnia analogice inquirebat, sic Plato omnia quantitate continua illustrabat, et ita universum ante multa platonici speculabantur, ideasque nobis congenitas esse volebant, doctis enim patet Platonem in Phedone tradere animum nostrum habere scientiam omnium, quam intellectionem Alimous (sic) Platoniorum, meo iudicio, doctissimus, in institutione ad doctrinam platoniam c. 4. nominat ubi inquit: intellectio est actus intellectus prima intelligibilia contemplantis.

Platonici vero altius philosophantes, aliam philosophandi rationem ex intuitu primi objecti quaesierunt. Et ita Jamblicus de misteriis Egiptiorum primo multa doctissime disserit, de cognitione naturali et contactu essentiali et simplici, quo attingimus unitatem ipsam unitissimo modo quo praecipuam quandam et a superioribus duabus diversam philosophandi rationem subinsinuavit quam noster Lullius superne edoctus, mirabiliter illustravit et auxit, unde inquit Jamblicus intellectus divinus dat esse animae per intelligere suum essenziale, ergo esse animae est quoddam intelligere Deum, unde dependet esse nostrum; quia praecipuum esse animae est intellectus suus, in quo idem est esse, quod intelligere, divina actu perpetuo ab illo esse praecipuo derivatur potentie anime discurrentes; hactenus Jamblicus.

Ex utraque igitur via peripatetica et academica, triplex cognitio intellectus nostri patet discursus, intellectio et intuitus; primam Aristoteles nos mirifice docuit intellectionem, Plato in Menone tradidit quando nostrum scire reminisci esse dicebat ratione seminarii universalis nostre menti congeniti, quo omnium universalium cognitionem habemus, quod etiam tetigit Aristoteles in posterioribus dum dixit: igniculos nobis insitos omnium scientiarum, tertium genus platonici tetigere fusius ex misteriis egiptiorum, et illud (?) fecisse visus est Socrates dum

artem amandi introduxit, qua tum intellectum, tum intuitum in nobis reviviscere platoniorum doctissimi tetigere et, ut jam se beatissime menti unirent virtutes insectati sunt, indeque eorum nonnulli adjuti libris Moysi, quos legerant, vel iis que ab Aegyptiis et Babiloniis audierant, explicarunt misteria maxima; quis enim non admirabitur Mercurii Trismagistrii (sic) illustratam sapientiam, Socrates compositos mores, Platonis in redarguendo dexteritatem, miram Aristotelis in oppositas partes, agitandi quaestiones artificio dialectico solertiam, qui etsi natura duce non potuerunt nobis speciem philosophandi omnibus numeris perfectam tradere, at conati sunt id ipsum praestare; in magnis autem voluisse sat est, et incepisse perfectius? At dum venit plenitudo temporis, misit Deus filium suum Christum scilicet, doctorem perfectum, qui nos docuit per Spiritum Sanctum omnem veritatem, quae nunquam deficit Ecclesiae suae et misteria nostrae fidei sine quibus nulli jam patet salus humanum discursum, longe excedentia revelavit, quae et si plura sint, tamen si quid novi licet dicere primo Trinitatis misterio cuncta non solum qui fidei nostrae dogmata sunt, sed etiam illo quocumque in controversia verti possunt tamquam lydio lapide comprobantur ut jam tota contemplatio tum viae, tum patriae, in hoc tanquam prima et caeterorum regula posita sit.

Juxta enim omnium philosophantium opinionem, primum in unoquoque genere est regula ceterorum, et servata proportione, si nostra sapientia in patria ex beatissimae Trinitatis comprehensione profluit, ubi comprehenso illo, comprehendere enim impossibile est viatori, at apprehendere licet eis quibus favit Deus optimus maximus, omnia etiam apprehendemus, et si triplici modo comprehendimus inferiora, quo nostro intellectui, nec sunt finis, nec propria intelligibilia, triplici etiam modo, lumine supernaturali adjuti, apprehendere possumus, intelligibile aliquod intelligendum creati sumus, discursu ascendimus dum e cujusvis rei operationem intrinsecam propriam et naturalem cum distinctione activi et passivi, et actus amborum conspiciamus,

quam Aristoteles 3<sup>o</sup> de anima cap. 5, tetigit.

Unde in beatissima trinitate operationem perfectam propriam et naturalem, colligimus; nam optime a minori ad majus affirmative argumentamur; si enim uniuscujusque esse est propter suum operari, et divinum esse propter suum operari erit, et ita concordantiam inter primum et cetera invenimus, servata tamen differentia utriusque naturae, nam in prima illa natura, cum sit infinita et eterna, totum suum esse est propter suum infinitum et eternum operari, at in creatura operatio omnis finita et nova est, et ad eternam Dei operationem refertur, quam ad esse in primo ente conspiciamus, etsi nec quid sit, nec quomodo sit, colligere possimus, aliter enim nec infinitum velle, nec in opere infinite sibi complacuisse Deus, imo nec operari ad extra potuisset, ni operatus fuisset ad intra, nec distinctio ullibi reperiretur inde inquit Esaias, (sic) generationem aliis prebens, sterilis ero; et ob id dixit Paulus: invisibilia Dei per ea, quae facta sunt, intellecta conspiciuntur, sempiterna quoque ejus virtus et divinitas: virtus enim in scriptura operationem dicit, juxta illud Christi Marcii 5: «Jesus in semetipso cognoscens virtutem», designavit, quod satis adjectivum sempiterna declarat, nec ibi, meo judicio, tria attributa Dei explicuit, ut multi volunt, sed Dei eternam operationem et divinitatem, dum dixit: sempiterna quoque ejus virtus et divinitas, ut jam attributo eternitatis propissime distinguamus, tum Dei operationem et essentiam a quavis essentia et operatione inferiorum, aliter non addidisset dictionem quoque, sed substantive dixisset eternitas virtusque, et frustra addidisset et divinitas: nam deitas non est attributum, sed potius attributorum subjectum, ideo conjunctione adversativa, ut quid contra distinctum ratione a sempiterna Dei virtute conjunxit, et ita in illo loco quatuor cognovisse phos (sic) enumerat tria in singulari, scilicet esse Dei, operationem et divinitatem, et in plurali attributa, sive ad intra, sive ad extra, ut esse bonum, infinitum, eternum, potentem, etcetera., primam causam, primum movens, primum ordinans, etc.,

quibus quod notum erat Dei, scilicet Deum esse, Deus illis (concurrente lumine naturali, ut probe Cajet. dicit) manifestavit, nam si in inferioribus conspicimus haec quatuor: scilicet esse rei attributa operationem habere rem intrinsecam et essentiam in Deo optimo maximo, etiam servata proportione haec considerabimus, ut jam essentia sit absolutorum attributorum subjectum, operatio ratione relationis quam semper involvit; relatorum ens enim prima sui divisione in absolutum et relativum dividitur: imo omne ens tum absolutum, tum relativum est, ob id artificium Lulli duas categorias, essentiam scilicet, et relationem transcendentem habet, quas in Deo collocare tum D. Augustinus, tum D. Thomas non formidarunt, quas Plato in Theeteto et Aristotelis cap. de relatis transcendentem esse non negarunt; si ergo philosophi operationem infinitam, licet non trinitatem personarum agnoverunt, ex qua et essentia attributa quamplurima collegerunt, ut tum Deum esse verum, omnipotentem et summe sapientem dicerent, et de operatione Dei etiam aliqua et si obscure visi sunt (?), ut apud Meruam et Aristotelem, in libro mystice philosophiae, et apud Proclum, in libro de elementis theologiae licet videre, quid mirum igitur si fidei explicita adjutus intellectus, multa eademque doctissima; tum de Dei attributis, tum de operatione intrinseca Dei supernaturali spiritu afflante disserat, quae intuetur per fidem absque discursu, et intelligit esse vera eodem lumine fidei, non enim sequitur inanes fabulas et discursu novo quodam philosophandi modo ex revelatis notis ignota colligit, ubi nullus est ascensus, nec descensus, sed solum ab equalibus ad equalia progredimur, et ut Paulus 2.<sup>a</sup> ad Corinth cap. 1.<sup>o</sup> dicit ut sciamus quae a Deo donata sunt nobis, spiritalibus (sic) spirituali comparantes, quam probationem equiparentis pius heremita doctissime nuncupavit; in Deo enim ratione infinitatis, unitatis ac eternitatis divinae, omnia sunt simul natura et eandem rem designat quam probationem demonstrationem in circulo, cap. 3, primi posteriorum Aristotelis appellavit, quam concessit dare inter illa,

quae sunt primo prima, et quae se mutuo consequuntur, et 6. Topic. cap. 3 idem subinsinuante, qua ex potentia colligimus actum, ut si in Deo est sapere, ratione sapientie, ergo in Deo erit velle, ratione voluntatis, vel quando ex potentia inferimus aliam potentiam, ut si in Deo est infinita bonitas, ergo infinita potestas; quae omnia Dei attributa sunt ipsemet Deus, et ratione operationis intrinsecae distinguuntur ratione, quatenus pater sub propria et formali ratione bonitatis, producit bonum filium, et sub propria ratione magnitudinis, magnum, et sub ratione eternitatis, eternum, etc., et ideo idem sunt uni essentiae, distinguuntur autem, ut Raymundus sepe explicuit, ratione actionis intrinsecae, et licet sint multae dignitates, tamen sunt tres solum personae, et non plures, neque pauciores, quia unaqueque dignitas tribus tantum (sic) correlatis intrinsecis nititur, sine quibus perfecta actio esse non potest, ut in intellectu divino sunt intellectivum, intelligibile et intelligere; ita in bonitate sunt bonifactivum, bonificabile et bonificare, et sic de ceteris dei attributis est indicandum, in quibus explicandis finxit sepe vocabula Raymundus, quo factum fuit, ut ars a plerisque fuerit exosa; non satis considerantes in relatis id nobis licere, ut Aristotelis cap. de relatis expressit; quae cum solo casu differant, secundum essentiam distinguuntur, tamen activo et passivo et actu amborum, ut 5 Methaphisicorum cap. 15, subinsinuavit Aristotelis, et expressius in Theeteto Plato, quod misterium ne prophanis propalaret, Theeteto jussit Socrates, inter quae et conjugata demonstratio equiparentiae datur cum se mutuo consequantur, et cum haec duo sic essentia et relatio sint primo prima, et se mutuo consequantur, mutuo se demonstrant, ut jam in illis demonstratio in circulo juxta Aristotelem, vel intellectio, juxta Platonem in Phedone: uno enim praecepto caetera conspiciuntur, vel equiparentiae, juxta Paulum et nostrum heremitam, detur ne quis jam arbitretur Lullium nova excogitasse, sed superne edoctum, vetera et nova in artem omnium artium encyclopediam in se continentem redegit, ars igitur lulliana, ut

ad capita supra proposita totam rem redigamus, pro fine habet secundum cognoscendi modum, intellectionem scilicet, a peccato obfuscata resarcire, et quodammodo tertium modum, intuitum videlicet, cum intellectionem conjungit, ut jam fide intueamur misteria revelata, et inde demonstrationes equiparentiae vicissim, tum attributa absoluta, tum relata, tum operationem, tum divinitatem, conspiciamus, ex discursu equalium, quibus apprehensis, inferiora omnia descendendo comprehendimus, et ita de omni re agimus pro ratione primi entis, quod potissimum est artis, subiectum, principia vero artis attributa entis in communi et primi entis sunt, methodus vero est demonstratio equiparentiae, qua cognita, facile est tum demonstrationem propter quid quae a causa ad effectum, et a majori ad minus, tum demonstrationem quia, quae e contra progreditur cognoscere medium, etenim regula est extremorum, equale autem medium inter majus et minus est, et ita tota haec ars novem literis primis alphabeti continetur relicta *A*, ipsa enim competit Deo, non nobis, juxta illud: ego sum *A* et *O*, nostra enim cognitio, a secunda litera *b* scilicet incipit, superat enim haec cognitio fide elevata quamcumque naturalem, et in unaquaque harum novem litterarum sex sunt termini tanta dexteritate conjunctis, ut quivis vel etiam prima limina artis salutans, mirabile hominis artificium conspiciat, ut si jam vel unum terminum mutare, vel transferre conetur, totam philosophandi rationem commutet; quod licet experiri in prima litera *b* scilicet, nam idem iudicium in aliis est ferendum, *b* igitur significat bonitatem, differentiam, unum Deum, justitiam et avaritiam, et, ut hanc mirificam uniuscujusque litterae concatenationem possit intelligere, docet querat subjectum, quod quartum locum semper obtinet, et jungat cum questione quam tertio loco inveniet; deinde ex primo et secundo loco addat predicata duo, ex quibus quinto loco consurgit virtus, et ultimo excludit vitium; nam in litera proposita *b* scilicet si propriam Dei questionem queras, illa erit utrum sit, si attributa quae semper pro ratione ques-

tionis et subjecti sunt expendenda, scimus esse bonitatem et distinctionem, sive differentiam; inde consurgit justitia; bonitas enim si communicata sit cum distinctione et differentia, communicando unicuique quod suum est, justitiam gignit, indeque maxime excluditur avaritia, sibi enim retinere et nihil communicare, citra ullam differentiam, semper curat avarus, et ne quis ab hinc dicat artem hanc novam.

PEDRO BLANCO, O. S. A.

(Continuará).

## RECLAMACIONES DE LES FILLES DEN SANJO DE MALLORQUES

CONTRA LA CONFISCACIÓ DE BENS IMPOSADA A SON PARE  
PER FELI SEGUIDOR DE JAUME III

(CONTINUACIÓ) (\*)

**Berengarona, uxor Ferrarii de Olivariis** civis Majoricarum quondam, commorans in vico Francisci de Fonte, testes jurata et interrogata super iij.º iiiij.º v.º et vj.º capitulis, super quibus tantum fuit in testem producta de voluntate producentis, et prius super iij.º capitulo, interrogata et dixit super ipso quod sequitur tantum scire, videlicet quod quinque anni vel inde circa efluxerunt hec testes morabatur pro socia cum domina Saura vxore quondam nobilis Sancii, et cum dictus nobilis Sancius et ejus vxor Saura quondam et ista testes et familia ipsius et ejus vxor essent in loco de Perpignano, quadam die hec testes audiuit dictum nobilem Sancium dicentem hec verba vel similia in effectu, et hoc presente dicta domina vxore sua et aliis de familia et ista testes: Vegats quych hauem guanyat en Rossello que ultra la quitacio que prenem de la cort del senyor Rey, dixit de Jacobo de Majoricis olim Rege, he despeses los CC. scuts dor que he reebuts per rahon del escrex de la dona Johanina, sa entras muller darrera den Ferrer de Rossello. Et aliud dixit se nescire super ipso capitulo. Interrogata de anno, mense, septimana, die et hora, et dixit super ipsis nichil aliud scire nisi ut predixit videlicet quod quinque anni vel inde efluxerunt. Interrogata in qua domo et loco domus predicta hec testes dici audiuit, et dixit quod in hospicio in quo ponebant in loco de Perpignia-

\* V. quadern d' Agost de 1906.

no, juxta Castrum Perpiniani, quadam die supra mensam, et quadam alia vice in portico ipsius hospicii. Interrogata qui eran presentes et dixit se non recordari nisi ut predixit.

Super iiiij.<sup>o</sup> capitulo interrogata, et dixit omnia contenta in ipso esse vera. Interrogata quomodo scit que deponit, dixit quia interfuit in celebratione matrimonii facti inter dominam Sauram et nobilem Sancium in capitulo contentos, circa xiiij. anni efluxerunt in nupt. mensis janerii, in civitate Majoricarum, et vidit ipsa contenta in capitulo esse data dicte domine Saure in capitulo contente. Interrogata de forma cupe in capitulo contente, et dixit illam habere magnam formam. Interrogata quis ipsi domine dedit vel misit, et dixit quod inclitus Jacobus de Majoricis tunc Majoricarum Rex. Interrogata utrum dicta cupa haberet pedem rotundum vel cayrat, et dixit quod cayrat. Interrogata si erat smaltada aut ne, et dixit quod sic, in cohoptera, in pede et in nudo quem habebat in medio canonis ipsius cupe et pede ipsius interposite. (sic) Interrogata utrum esset rotunda in concavitate vel crasalencia, et dixit se non recordari. Interrogata de pondere ipsius cupe, et dixit se nescire pondus ipsius. Item, interrogata illi sex siphii in capitulo contenti a quibus fuerant et qui illos ipsi domine dederat, dixit se nescire. Interrogata si dicti sex siphii habebant pedem rotundum vel cayrat, et dixit quod cayrat aliqui et aliqui rotundum. Interrogata si erant deaurati vel ne, et dixit quod sic, intus tantum aliqui et aliqui intus et desuper. Interrogata si habebant formam grasalencia vel rotundam, et dixit quod rotundam videre istius testis in concavitate. Interrogata si erant signati aliquibus signis, et dixit quod non, set quod erant pulcherrimi et pulcherrime operati. Interrogata de pondere ipsorum sex ciforum, et dixit se nescire nec dici audiuisse.—Item dixit hec testis quod dicta die fuerunt dati ipsi domine Saure ij. patrenostres, scilicet quandam de coral per sororem Sclarmundam (1) et quandam de lambre per dominam vxorem Francisci Omberti. Interrogata de ualore, et dixit quod ualebant inter ij. C. solidos monete tunc curribilis.—Item fuit interrogata dicte iiiij.<sup>o</sup> tacee

(1): Aquesta Sor Esclarmonda, de qui no recort que cap historiador mallorquí haja fet a menció, era una germana del noble en Sanxo de Mallorca, bastarda com ell y monje franciscana del convent Santa Clara de Perpinyá, segons se despren de documents citats en l'*Inventaire Sommaire* d'aquell Arxiu departamental.

in capitulo contente si erant deaurate vel ne, et si intus et desuper vel intus tantum, et dixit quod erant omnes albe non autem deaurate, cum quodam smalt in medio in qualibet. Interrogata si erat impresum in ipsis esmalts ali-quod signum vel in eisdem taceis, et dixit quod sic. Interrogata que signa ibi erant impresa, et dixit quod in vna ex illis erat sigillum den Banyeres, de aliis vero non recolit. Interrogata quis illas taceas ipsi domine Saure dederat, et dixit quod en Banyeres vnam, et de aliis dixit se nescire.—Interrogata quis illa cloquearia argenti in capitulo contenta dicte domine Saure dedit, et dixit se nescire. Interrogata quot erant, et dixit quod videre istius testis erant duodecim. Interrogata de pondere illarum et dixit se nescire, set credit quod ponderabat sex uncias vel magis et non minus.—Interrogata que erant illa alia diuersa iocalia in ipso capitulo non expresse contenta ipsi domine Saure donata in celebratione dictarum nuptiarum in capitulo contentarum, et dixit se nescire illa expresare cum non recordetur, set audiuit pluries tempore tunc uenturo post celebrationem dictarum nuptiarum dictam dominam Sauram dicentem isti testi hec vel similia in effectu: Totes aquestes joyes me foren donades quan fuy nuuia, dicebat de quodam cofre repleto iocalium, ac tamen ista illa non tenuit, nec recordatur que nec quante erant, nisi ut predixit. Item interrogata quomodo scit ista testes quod dictus nobilis Sancius recepisset illa omnia contenta in ipso capitulo, et dixit quod cum hec testes esset socia dicte domine Saure uidit illa per istam superius deposita longo tempore in domo, et ipse nobilis Sancius erat dominus hospicii sui et omnium rerum que essent in eodem, et dominabatur tamquam dominus tam super predictis quam super omnibus aliis bonis ipsius sui hospicii. Et etiam quadam uice ista testes, sciente ipse nobili, manuleuauit super dictis cifis et dictam cupam quinquaginta libras intus ciuitatem Majoricarum. Item fuit interrogata de ualore dicte cupe. Item de ualore dictorum sex ciforum. Item interrogata de ualore dictarum iiiij.<sup>o</sup> tacearum. Item interrogata de ualore dictarum xij.<sup>im</sup> cloquearum. Interrogata de ualore duarum corrigiarum, quas interrogata dixit unam esse de sauastre cum bullis deauratis, et alteram de serico liuido cum bullis nescit ista testes si albis uel deauratis, quas dixit se ignorare a quo seu quibus fuerunt, set dicta die fuerunt ipsi domine Saure date et presentate. Interro-

gata de ualore ipsarum aliarum diuersarum iocalium non expresse contentarum in dicto iij.<sup>o</sup> capitulo. Super quibus nec altera ex ipsis rebus iuramento interrogata dixit quod ualorem ponere nesciret. Interrogata quomodo ergo scit ipsa contenta in ipso capitulo ualore centum quinquaginta libras, et dixit quod eo quia tunc per omnes de domo dicti nobilis, de quorum nominibus quo ad præsens non recolit, dicebatur et erat fama et vox quod centum quinquaginta libras et ultra ualebant. Interrogata de qua moneta, et dixit quod non alias expresabant monetam sed intendebatur et intendi debebat quod de moneta tunc curribilia uidelicet florenum auri de Florencia ad xx.<sup>ii</sup> v.<sup>o</sup> solidos.

Super quinto capitulo interrogata, et dixit super ipso escire quod sequitur, uidelicet quod domina Caterina uxor Ferrarii de Rosilione fecit heredem suam dominam Sauram in capitulo contentam, cuius domine Caterine bona pertinentia ipsi domine Saure ratione hereditati, ipsius, habuit et recepit domina Francisca uxor Petri Cabrit quondam, tamquam curatrix ipsius domine Saure, de quibus bonis erant in rebus tempore celebrationis matrimoni ipsius domine Saure et dicti nobilis in domo vel posse dicte domine vxoris dicti P. Cabrit quondam, tunc ipsius domine curatricis, bona sequentia, que omnia, ista teste uidente, per sequens tempus tunc fuerunt transportate ad domum ipsius nobilis Sancii: Primo iij.<sup>or</sup> paria lintheaminum amplers de brino et tria paria cominals. Item iij.<sup>or</sup> uanoas de brino scilicet duas primas et duas grossas, non recolit de quantis telis. Item vnum coopertorium serici non recolit de ejus ualore. Item iij.<sup>or</sup> trauersers de fluxel et de plumba. Item sex auricularia inter alba et operata serico diuersorum colorum. Item iij.<sup>or</sup> matalafia pulcherrima, ij. de hort et ij. listats. Item iij.<sup>or</sup> lectos postium cum marfcis. Item xv.<sup>im</sup> uel sexdecim anulos auri cum diuersis lapidibus, de quibus nec de colore nec ualore ipsorum anulorum nec lapidum in ipsis impresorum dixit se non recordari, set erant in ipsis lapidibus maracdes, safirs, turqueses et perles et alie lapides, ignorando cum non recordetur ista testis quante erant de utrisque lapidibus, set inter omnes ipsi anuli furniti dictis lapidibus erant quindecim uel sexdecim. Item dua marsupia auri magni ualoris.—Item plura alia jocalia et bona de quibus ista non recolit quo ad presens. Item dixit ista testes quod ipsi domine Saure peruenerunt, et dictus nobilis Sancius habuit penes se et

recepit, ex successione Ferrarii de Rossilione ipso mortuo, quandam penam nayram, et duos cifos et duas corrigias argenti que fuerunt post mortem ipsius Ferrarii tradite ipsi domine et dictus nobilis habuit et penes se tenuit, per manus domine Johanine ultime vxoris Ferrarii de Rossilione patris dicte domine Saure et madastra ipsius domine Saure. Interrogata de ualore ipsorum duorum ciforum et dixit se nescire. Interrogata utrum essent deaurati intus et desuper uel intus tantum et dixit se non recordari. Item interrogata utrum haberent pedem rotundum vel cayrat et si erant aliquibus signis signati et dixit se non recordari. Interrogata de corrigiis, que erant, et dixit quod de serico cum platonis argenti. Interrogata si erant deaurati ipsi platonis ipsarum corrigiarum, et dixit quod sic de una et de alia non. Item interrogata de colore cirici ipsarum corrigiarum, et dixit se non recolere.—Item interrogata de ualore dicte pellis, et dixit se non recordari, set quod erat multum pulchra et magni ualoris. Item fuit interrogata quomodo scit predicta ipsi domine Saure peruenisse et dictus nobilis Sancius ut dictum est recepisse et habuisse, et dixit quia uidit cum esset ista testes socia ipsius domine Saure, et etiam audiuit ab ipsa domina et dicto nobili ejus uiro pluribus uicibus dici. Item, interrogata utrum predicta omnia dictus nobilis habuit extimata uel inextimata, et dixit se nescire. Item fuit interrogata de ualore dictarum uanouarum, lintheaminum, coopertorium, auriculariorum, trauersariorum, matalafiorum, et lectuum, et anulorum, nec non omnium predictorum; super quibus punctatim uel singulariter nec insimul extimationem in ipsis dixit se nescire deponere, sed dixit quod dicebatur tunc per omnes domesticos ipsius nobilis Sancii quod illa omnia predicta que sibi peruenerant ex dicta domina matre sua et domino patre suo superius expresa super isto v.<sup>o</sup> capitulo ualebant comuni extimatione centum libras monete tunc curribilis. Item quod inter predicta et illa que fuerunt dicte domine Saure presentata et donata die celebrationis matrimonii inter ipsam et dictum nobilem, extimabant comuni extimatione omnes domestici ipsorum conjugum ad ducentas quinquaginta libras monete tunc curribilis.

Super sexto capitulo interrogata, et dixit super ipso capitulo nichil aliud scire nisi ut supra dixit super iij.<sup>o</sup>, iij.<sup>o</sup> et v.<sup>o</sup> capitulis. Item fuit interrogata ad declarandum ipsum capitu-



lum uel contenta in illo, si scit quod domina Francisca vxor Petri Cabrit quondam de suo proprio dederit ipsi domine Saure aliqua jocalia uel alia que iste testes nominatim sciat, et dixit quod non quod isti recordetur, nisi ut curatrix predicta ut dictum est. Generaliter uero interrogata si est instructa, docta, rogata uel subornata, nec si deponit aliquid in predictis amore, timore, fauore, odio, precio uel precibus, dixit quod non. Item interrogata si attinet aliquid dictis pupillis et dixit quod sic, nam pater ipsius testis et pater dicte domine Saure matris ipsarum pupillarum fuerunt consanguinei. Interrogata quam partem mallet in predictis obtinere, et dixit quod pociorem in jure. Interrogata si in bonis traditis dicto nobili Sancio racione dotis vxoris sue includuntur bona, iocalia, arnesia et alias res que ista testis superius deponit fuisse dicte domine Saure donata et presentata uel dimisa seu peruenta ut dictum est, (et) per dictum nobilem ut predicatur habita et recepta, et dixit quod non ymmo ultra dotem et alia sibi promisa peruenerunt sibi omnia predicta.

E. K. AGUILÓ.

(Seguirá.)

## BIOGRAFÍA Y CARTULARIO

### DEL PRIMER OBISPO DE MALLORCA

(CONTINUACIÓN)

De la Ordinacion del Orden Gerarchico  
de la Iglesia de Mallorca

#### § 1

En el referido Libro de Estatutos de la Iglesia Catedral de Mallorca, el segundo trata de la Fundacion, institucion, y ordinacion de la Iglesia Catedral (1), y contiene que como la Iglesia de Mallorca, fuese en pasados tiempos ordenada por el Sr. D. Raymundo Obispo, y por todo su Cabildo de la Seo, y dicha ordinacion no se huviere reducido á pública escritura, ni sobreviviesen de los que intervinieron en ella otros, que Jayme de S.<sup>ta</sup> Eugenia Sacriste, y Maestre Juan (2) canonigo

(1) Primer Estatuto, bien que el Autor lo llamó el segundo.

(2) Este maestre Juan Canonigo fue uno de los dos primeros Pabordes, Y Jaime de Santa Eugenia, y el maestro Juan fueron los que aceptaron la fundacion del beneficio de D. Nuño Sans.

de la mesma: que se requiriese la verdad de dichos dos sobrevivientes testigos, sobre la antedicha ordinacion por los Maestros Pedro de Murea Arcediano, y Vicente Cantor de dicha Seo. Los que tomados fielmente de juramento, y examinados sus dichos, se reduxese á auto publico, porque con el tiempo no se perdiese la prueba, cuyo juramento tomado por los referidos Arcediano, y Cantor ante Pedro Romeo Notario publico, le fué mandado reducir sus dichos á auto publico perpetuamente valedero. En el qual consta que en primer lugar fué ordenado por el referido D. Raymundo Obispo con su Cabildo, que en la Iglesia Catedral hubiese 12 Canonigos en número Prebendados, y que quatro fuesen Presbiteros, quatro Diaconos, y quatro Subdiaconos. Mas quatro Hebdomadarios Presbiteros para el servicio de dicha Seo, y que entre los quatro tuviesen dos quotidianas porciones de Canonigos, y que no tuviesen voto en Cabildo, ni se llamasen Canonigos, ni tuviesen derecho en los Canongías de los otros. Mas que fuesen instituidos en dicha Iglesia un Diacono, y otro Subdiacono, los que en su orden devan continuamente servir, junto con los antedichos Hebdomadarios, y les fuese señalada una Prebenda, sin pero derecho de Canongia. Mas fué señalada media Prebenda sin derecho de Canongia al Maestro regente en Gramatica Mas fueron señaladas dos porciones á dicha Seo por utilidades de la mesma, como pareciere conveniente al Obispo, y Cabildo. Y despues fué señalada media Prebenda á Arnaldo scribano, de cuyas dos andando el tiempo fué una asignada por expensas y utilidades de dicho Cabildo. Mas fué ordenado, que se diesen dos quotidianas Prebendas de Canonigo al Sr. Obispo todas las ocasiones que fuere presente y asi que en todo fuesen veinte Prebendas. Mas fué ordenado por los dichos Sr. Obispo y Cabildo, que toda la universal Dote, reddito, ó provento de dicha Iglesia, que entonces tenia, ó tuviera en lo venidero, se dividiese en iguales partes, entre el dicho Obispo, y Cabildo por metad. Mas fué ordenado, que huviere tambien alli un Arcediano, un Sacriste, y un Precentor,

y que estos tres fuesen Prelados. (1) Y que hubiese tambien un Subcentor y un Subsacrista; á cuyos Prelados y Subcentor despues el referido Sr. Obispo, y los Pabordes por los redditos á ellos señalados en tiempo de su creacion, dieron ó señalaron perpetuamente todos los Derechos, ó redditos, ó preventos, que dicha Seo tenia ó en lo venidero tendria en el termino de Montuerio, en las tres Parroquias, como al presente deven percibir, y perciben: á saber que todos los redditos ó preventos que dicha Seo percibia entonces ó debia percibir despues, y en lo venidero en los tres Parroquias de la Diócesis, á saber de la Iglesia de Montuiri, y de Costitx, y de Llummayor, y de la Alcaria de Manreza, que se halla en el termino de Sineu, á excepcion de los quartos de las Primitias, y la Alcaria de Magalaff, y de las Alcarias en los que hoy de presente el Obispo, y los Pabordes perciben la tercera parte del Diezmo, en la Parroquia de Sta. Maria de Montuerio á cuenta de la Alcaria referida de Manreza, como queda dicho: El Arcediano, el Sacriste, y el Cantor, y el Subcentor, perciban integramente, con esta division, como ya convinieron en la ordinacion entonces hecha: que dos partes de dichos derechos y redditos perciban por iguales partes el Arcediano, y el Sacriste, y de la residua tercera parte perciba el Cantor tres partes, y la quarta parte residua, el Subcentor, como ahora lo tienen y posehen. (2) Mas fué ordenado, que fuesen los dos Pabordes, los que percibiesen la mitad de todos los derechos, ó redditos de dicha Seo, segun la sobredicha division,

(1) El Arcediano, el Sacriste, y el Subcentor dice aqui el Estatuto que *fuesen Prelados*, que quiere decir Dignidades; y en ninguna parte todavía ha encontrado el autor que los Pabordes de esta Santa Iglesia se hallen condecorados con el título de *Prelados*.

(2) El imparcial Lector dirá si el Autor ha traducido fielmente de latin en Español como asegura en el §. 2. que sigue. El latin hablando de la creacion de los Pabordes dice así: *Item fuit ordinatum quod uno essent Prepositi qui perciperent medietatem omnium reddituum seu jurium dicte sedis juxta divisionem supradi tam inter Episcopum et capitulum. Qui dicti Prepositi debeant distribuere etc.* Y el Autor traduce así: Mas fué ordenado, que fuesen los dos Pabordes, que percibiesen etc.

entre el Obispo, y Cabildo. Cuyos Pabordes devan distribuir las referidas veinte Prebendas de este modo: Catorce dineros los dias de nueve Liciones, y dos sueldos las fiestas solemnes de Pascua, Pentecostes, Natividad del Señor, Todos Santos, y quatro fiestas de Sta. Maria, y en estas ocho festividades se den dineros á los clerigos, y muchachos del Coro, á mas de los que se acostumbra. Mas hay cinco fiestas dobles, S. Juan, S. Pedro, S. Lorenzo, la fiesta de la Aparicion, y la Ascension, y no se dan dineros ultra los acostumbrados. Mas fué ordenado; que por los dichos Pabordes se distribuyan dichas Prebendas á los que las posehieren y se hallaren presentes, como hasta el presente se ha observado. Mas fue ordenado por el Obispo, y concedido al Cabildo concensiente, y aceptante, que los canonigos de dicha Seo solamente tengan las Capellanías de todas las Iglesias Parroquiales de la ciudad, y Diócesis por su vestuario. Ausentes pero los antedichos Sr. Obispo, Canónigos, ó Beneficiados puedan los antedichos Pabordes aplicar dichas Prebendas á sus propios usos, á saber de los Pabordes, como hasta al presente lo han acostumbrado hacer. Todas las referidas cosas fueron señaladas, y ordenadas por el Sr. Obispo y Cabildo desde el año 1244 hasta el de 1247 en diferentes tiempos; pero la asignacion de la referida Prebenda, hecha por expensas, y utilidades del Cabildo, fué hecha la primera, despues de la muerte de Pedro de Muredine, quien antes la tuvo. Pero las predichas cosas fueron firmadas, juradas, y en esta publica forma reducidas, el día antes de las calendas de Marzo 1259 ante Pedro Romeo Notario publico de Mallorca. Hallase este auto en fojas 11 del Libro verde en dicho Archivo de la Catedral, en donde se halla tambien su original.

## §. 2.

Muchos reparos padece el antedicho auto, y su contenido. Lo cierto es, que lo he traducido fielmente de latin en español, de que se arguye; ó que los Historiadores de este Reyno Binimelis, Damento y Mut, no lo vieron ó por lo que dicen

no lo mirarian como devian. El primer reparo es, que el referido auto dice: que dicha ordinacion, aunque fuese reducida á publica escritura en el año de 1259; pero que se hizo en varios tiempos, y en varias veces entre el calendario del año 1244 hasta el de 1247. Y que en el principio fueron instituidos por el Obispo, y el Cabildo, doze canonigos en numero Prebendados. Aquel principio, por lo ya dicho en el auto no se puede referir á otro que al año 1244, el Cabildo se deve entender de la Iglesia Catedral de Mallorca: luego se sigue de ahy que por los principios del año 1244 (1) el Sr. Obispo con el Cabildo instituyó los 12 Canonigos que havian de componer aquel, lo que no puede ser, porque uno respecto de si mismo no puede ser agente, y producido. Mayormente fueron instituidos los canonigos que havian de dar ser y componer el Cabildo, ¿como pudo este en el referido principio instruir los canonigos? El segundo es: que siendo así que quedaron instituidos 20 Prebendas como resulta de dicho auto, dos por el Sr. Obispo, doze por otros tantos Canonigos, dos por los quatro Hebdomadarios, una por el Diacono, y Subdiacono, dos por expensas y utilidades de la Iglesia, y del Cabildo (que uno y otro dice el auto) de cuyos dos, se dió media Prebenda al Maestro de Grammatica, y sale bien la cuenta, que en todo son 20 Prebendas; ¿y como dice el mismo auto, que la universal Dote de la Iglesia se deva dividir entre el Sr. Obispo y el Cabildo por mitad? Mejor y mas verdadero seria que dixese entre el Sr. Obispo, y Cabildo, y demas Prebendas por mitad. El otro es: que el Sr. Obispo y los Pabordes (como reza el mismo auto) despues de fundadas las Prelaturas, por los redditos á ellas señalados en tiempo de su creacion, señalaron á aquellas todos los

derechos que la referida Iglesia tenia en el termino de Montuiri etc. (2) ¿Donde está la creacion de los Pabordes, ni del Obispo? y en que Instrumentos se hallan á ellos señalados sus redditos? Y de donde salen los Pabordes, que no se hallan ordenados en la referida ordinacion? El quarto es: que fué ordenado, que fuesen los dos Pabordes, quienes percibiesen la mitad de todos los derechos, y redditos de dicha Seo, segun la division entre el Sr. Obispo, y el Cabildo ¿como esto lo permitió el Cabildo? ¿Que motivo tendria de que los Pabordes percibiesen sus redditos, para despues darselo por quotidianas distribuciones, como allí queda prevenido? Y ¿como permitieron que sus ausencias se diesen á favor de los Pabordes, y pudiesen aplicar aquellos á sus propios usos, (3) como lo hicieron desde el principio hasta la fecha de dicho auto, que advierte por memorable que aun lo hacian?

### §. 3.

Lo cierto es: que de todos los referidos reparos, y de la tradicion, que dixese tener en el §. 5. del cap. 3. se induce una prueba casi cierta de que es verdadera tradicion de que el referido Sr. Obispo D. Raymundo de Torrella, en virtud ó facultad Apostolica, eligió á los dos Pabordes (4) Lo que se deduce tambien de la etimologia del nombre de Paborde, que en latin es *Prepositus, id est, ante omnes positus, seu primus positus. Nam Prepositi*

1. Los Pabordes como Procuradores, y en nombre del Cabildo con el Obispo señalaron á los Prelados ó Dignidades sus redditos.

2. No debe extrañarlo el Autor; porque los Pabordes eran los Procuradores y Bolseros del Cabildo y por otra parte eran Canonigos los Pabordes; y por esto antes de administrar debian jurar *in presentia Episcopi, et Capituli facere servitium completum secundum statuta, et ordinationes super hoc tactas per Nos, et predecesores nostros, cum Capitulo seorsus antedite vel de ejus assensu: Son palabras del Estatuto de 7 de los Idus de Octubre de 1283.*

3. Se pregunta al Autor: ¿que especie de Dignidades podrian ser estos dos Pabordias de Mallorca que para su dotacion no les señalaron renta alguna fixa, sino que siendo ausentes el Obispo, Canonigos, y Beneficiados, se aplicasen las distribuciones de estos? de manera que residiendo estos no tenian los Pabordes renta alguna? Mas: ninguno se encuentra que haya sido Arcediano y Sacrista, ó Sacristo y Cabildo, ó Cabiscor y Arcediano;

1. El Autor parece que se olvidó de lo que dice en el §. 1. del presente capitulo. *En primer lugar fue ordenado por el referido D. Raymundo Obispo con su Cabildo que en la Iglesia Catedral hubiese 12 Canonigos Prebendados.* El Lector dirá si es la misma constatacion que narra aquí el autor quando dice: *El Sr. Obispo con el Cabildo instituyó los 12 Canonigos, que havian de componer aquel.* Si la escritura del año 1259 recitase conforme esto último, ciertamente el autor tendria razon; pero dicha escritura narra literalmente como lo primero.

*sunt Prelati, qui presunt aliis. Plura de hac Dignitate Ecclesie Cathedralis Cesar de Ecclesie Hierarchia, el Sr. Gonzalez Telles en las notas del cap. 46 del Libr. 2. de las Decretales n. 2. dice Prepositus enim ut nomen sonat est alicui rei cum Dignitate Prepositus, y otros autores que seria largo referir. Y que el dicho Sr. Obispo con ellos administraria los bienes de la Iglesia, como es cierto, y resulta de muchos autos. Y que con ellos pasaria á ordenar el orden gerarchico de la mesma Cathedral: lo que se deduce tambien porque no pudiendose instruir los canonigos á ellos mismos, se hace mui provable, que lo executarian los Pabordes, que ya antes existian en la Iglesia de Mallorca junto con el Sr. Obispo, y que señalarian las Prebendas á los canonigos, y demas Prebendados, que en esta Iglesia devian servir á Dios N<sup>ro</sup>. Sr. que fué el motivo de la Donacion del Rey y de los demas Barones, como queda dicho. Y por esto se ve, que ellos reservaron á su favor la administracion, y distribucion de los reditos de dicha Iglesia, que se componian de dicha Dote, reservandose á su favor las ausencias, así del S.<sup>r</sup> Obispo, en quanto á sus dos quotidianas Prebendas, como de los demas Canonigos, y Prebendados, con la facultad de aplicarlo á sus propios usos. Y si dicho auto no habla con esta claridad, que del mismo se arguye y sigue, fue tal vez, porque entonces no havia mas de dos, de los que havian intervenido en las ordinaciones por haver ya muerto los otros, y uno de ellos aunque fuese Paborde era tambien Canonigo que es el M.<sup>e</sup> Juan, que era uno de los dos primeros Pabordes, como queda dicho en el §. 5 del cap. 3. Y lo cierto es, que en todos los autos á excepcion de este, y de otros mui pocos siempre se firmó Paborde, y no Canonigo.<sup>(1)</sup> Y si bien en los autos*

pero si, y mui de continuo se hallan que han sido al mismo tiempo Arcediano y Paborde, Sacrista y Paborde, Cabisco y Paborde: luego las Pabordias no pudieron ser Dignidades, ó Prelaturas. Y en fin los Pabordes firmaban segun la antigüedad de su Canonicato, ó de la Dignidad que tenian.

(1) Aunque no se firma Canonigo, no prueba nada el Autor; porque como Procurador del Cabildo, y por consiguiente Paborde debia firmarse,

referidos en el §. 10. del cap antecedente en los que ya se habla de Canonigos, y de Cabildo, discurro que aquellos serian los primeros Eclesiasticos<sup>(1)</sup> con los que el referido Sr. Obispo empezaria á hacer sus funciones en la Iglesia, y que les daria titulo de Canonigos; pero esto seria sin fundacion, institucion, ó ordinacion, ni Prebenda; bien que despues serian los primeros que existieron en tiempo de la ordinacion antedicha, instituidos en el numero de los 12 Canonigos, que se ordenaron y instituyeron. Y que tal vez el Sr. Obispo no tendria hasta despues de algunos años el Breve Apostolico, que dixe de la tradicion que tengo; pero los que despues fueron Pabordes siempre prefirieron el firmarse antes que Canonigos, ó callando el ser Canonigos, bien que esto sucederia antes del año de 1244, pues la referida ordinacion ya los supone; pues no dice que fuesen instituidos, entre los demás que señala. Pudiera ser que si hubiese bien registrado el Archivo de la Cathedral diese estas noticias con mayor claridad.<sup>(2)</sup>

#### §. 4.

Y para satisfacer á otro reparo que padece la referida Institucion ó ordinacion, que es el decirse en ella, que el Sr. Obispo y los Pabordes percibian en aquel tiempo la tercera parte de la Decima ó Diezmo en la Alcaria de Magalaff, y otras del termino de Montuiri? como se compone esto con lo que queda dicho antedentemente en el §. 6. del cap. 2. en donde se lee la Donacion, que el Sr. Rey D. Jayme el Conquistador hizo á la Iglesia de Mallorca de la integra decima, y primicia en toda la parte y tierras de sus heredades con auto alli citado de las Nonas de abril 1232? Digo: que en verdad,

(1) En 14 de las Calendas de Mayo fol. 13 del Libro Amarillo y Verde el Conde de Empurias hizo donacion á Dios y á la B.<sup>g</sup> Virgen Maria de Mallorca en manos de Jayme de Sta. Eugenia Canonigo, y Procurador de la misma Iglesia, de un Horno, y una casa. Y D. Nuño Sans á las Nonas de Julio de 1233 fundó un Beneficio de dicha Iglesia, cuya fundacion aceptaron Jaime de Santa Eugenia primer Canonigo de la misma Iglesia fol. 114 del libro de las Instituciones de Beneficios.

(2) Si el Autor hubiera bien registrado el archivo de la Cathedral como el mismo dice, seguramente no habria padecido tantas equivocaciones.

no tuvo efecto, porque el Sr. Rey D. Jayme en el lugar de aquella Decima, dió despues á la Iglesia de Mallorca la decima parte de las Posesiones tierras, y casas de esta Isla, ó de lo que le cupo en ella, y lo proprio executaron los demas Barones. Y todos los que por ellos tenian bienes y casas en esta Isla como queda dicho, y visto en esta relacion: pero no contentos el referido Sr. Obispo D. Raymundo de Torrella, y el Cabildo de la Donacion de dicha decima parte de las Posesiones y tierras, movieron question al referido Sr. D. Jayme, por razon de dicho Diezmo. Y finalmente el mismo Sr. Rey D. Jayme, quien en dar siempre fue larguísimo por modo de composicion, concedió al referido Sr. Obispo, y Iglesia de Mallorca, que de la Decima que él percibia en Mallorca recibiese la tercera parte la Iglesia de Mallorca, y en dicha composicion se reservó el Sr. Obispo la confirmacion del Sumo Pontífice. Verdad es que no he visto la dicha composicion, ni la question; pero consta de todo esto en la referenda de otra transaccion havidá entre el Sr. Rey D. Sancho de Mallorca de una parte, y de otra el Sr. Obispo D. Guillermo de Villanova 4.º de Mallorca, y su Cabildo con auto en las Idus de Set.<sup>re</sup> 1315 como mas largamente se verá en su lugar y tiempo.

### § 5

Ofrece finalmente la dificultad de quien es el legítimo y verdadero Patronasi del Obispado como de todas las demás Prebendas de la Catedral de Mallorca? Y quien ha de ser, sino nuestro soberano Monarca el Sr. D. Fernando VI (que Dios guarde) Rey de las Españas? con la diferencia pero, que del Obispado tiene solo la proposicion, ó postulacion, y la S.<sup>ta</sup> Sede la confirmacion; pero las demás Prebendas son totalmente del Real Patronato de su Magestad, sin dependencia de la S.<sup>ta</sup> Sede, y esto por los motivos, que lo es de la Iglesia Catedral; como queda evidenciado en los Cap. 1, y 2, antecedentes, en que se ha tratado del Patronato de la Iglesia de Mallorca. Cuyo Real Patronato se extiende tambien á las Prebendas, que se hallan dota-

das de aquel Dote, que dió nuestro Conquistador á la Iglesia de Mallorca, y compete á nuestro soberano Monarca, como á legítimo sucesor de aquel, en su Real Corona de Aragon. Porque segun los referidos Pontificios Diplomas del año 1073, y 1095 referidos en el §. 1. del 1. cap. los Serenísimos Señores Reyes D. Sancho 2.º y D. Pedro 3.º de Aragon, y sus legítimos sucesores en dicha Real Corona, tuvieron concesion Pontificia de todos los Diezmos de los frutos, de las tierras, que Jure belli conquistarian de los Infieles, confacultad de disponer de las Iglesias, *sedibus Episcopalibus dumtaxat retentis*, con obligacion pero de dotarlas. Y aunque es verdad que el Sr. Rey D. Pedro 2.º de Aragon, y Padre de nuestro invictísimo Conquistador, en ocasion que estuvo en Roma solicitando el divorcio de su esposa, renunció el derecho de Patronato de todos los Beneficios de su Principado; pero los nobles y ricos hombres, á quienes en virtud de dichas Apostolicas concesiones estava concedida semejante facultad, pareciéndoles perjudicial semejante renuncia, á una voz reclamaron, y con muchos instrumentos dieron á entender no convenir á la voluntad y renuncia del derecho de Patronato hecha por Su Magestad, como con mas extension lo trahe Marineo Siculo en su Real Historia, y Real arbolario de los Reyes de Aragon lib. 3. fol. 20. p. 2.

### §. 6.

Menos pudo perjudicar la referida renuncia el derecho de los sucesores del referido Sr. Rey D. Pedro, quienes estava tambien concedida la misma facultad; antes bien gozan lo de esto nuestro invictísimo Conquistador el Senísimo Sr. Rey D. Jayme, conquistó este Reyno de Mallorca de los Moros el último día del año 1229 en cuya consecuencia y de las convenciones, que por dicha empresa hizo con los Magnates de su corte, dió á la Iglesia de Mallorca el Dote como queda dicho, dél quedaron instituidos y dotados el Obispo, las 20 Prebendas, y las demás referidas en el auto de la ordinacion de la Iglesia. Y las Rectorias todas y sus quartas, de que bien claro se vé el asentado derecho de Patronato que com-

pete al Rey nuestro Sr. de todos los beneficios, ó Prebendas, y Iglesia que fundó, y dotó el Serenísimo Sr. Rey D. Jayme el Conquistador, su antecesor, y autor; y especialmente las que fundó, ó dotó en las tierras que conquistó de los Moros, y como esta de Mallorca sea una de aquellas, se concluye en la mayor certeza y evidencia, ser las referidas Prebendas de esta Catedral de Mallorca del Real Patronato de su Magestad. Y aunque es verdad, que el Serenísimo Sr. Rey D. Jayme el Conquistador, jamas provehió dichas Prebendas; pero no por ésto se le puede disputar el asentado, y irrefragable derecho, y regalía de Su Magestad por ser todas ellas dotadas de su Real Erario, y por consiguiente de su Real nombramiento. Y si el dicho Serenísimo Sr. Rey D. Jayme fundador y dotador de la referida Iglesia Catedral, y Prebendas con el fervor que llevaba de conquistar muchos Reynos (como en efecto conquistó) no cuidó en aquellos tiempos de proveer dichas Prebendas, y no solo estas, mas la nominacion, y postulacion del Obispado, que se reservó por la primera vez; y aunque devian ser nombrados los consecutivos por el Obispo y Cabildo de Barcelona, y que el electo devia ser del gremio de la Iglesia de Barcelona, ó de Mallorca; lo que en lo consecutivo no fué así, porque el Cabildo de Mallorca fué quien nombró á los Obispos, permitiéndolo el Sr. Rey D. Jayme, y los Serenísimos Reyes sus sucesores, y no fué bastante semejante practica inconcusamente observada por casi dos centurias en cuyo tiempo se cuentan nueve Obispos nombrados por el Cabildo (como lo atestigua Mut en su Historia de Mallorca) para prescribir el Derecho de su Real nombramiento: luego menos ha podido prescribir el Real Derecho de Patronato en orden á todas las demás Prebendas de la referida Catedral de Mallorca. Mayormente habiendo conquistado este Reyno de los Moros, fundado, edificado y dotado esta Iglesia, y Prebendas, lo que aun en terminos de puro dotar procede en Derecho ser de Real Patronato, y de la Soberana Regalía de Su Magestad.

M. ROTGER.—J. MIRALLES.

DUES CARTES EN VERS, LLATINES  
DEL NOSTRE JOAN MUNTANER  
al poeta catalá Jaume Rodoreda

Jacobo Rodoreda et Gispert viro clarissimo et de patria bene merenti, Joannes Muntanerus salutem plurimam dicit

Quas fundis lacrimas sancte pro civibus urbis  
Colligo nunc oculis, o Rodoreda! meis.  
Flere libet tantos heros crimine raptos,  
Cara adeo patriæ pignora flere libet.  
Barcino transactis retro clarissima sæclis,  
Jam modo venturis clarior ecce manes.  
Nomen fama tuum celsa inter nubila condet  
Æternisque canens laudibus ipsa feret.  
Monstrabit digito crudeli morte peremptos,  
Vivere quævis fuerat religionis amor.  
Dicesque, hos alui, non ullo ut tempore vitam  
Fœclarent turpi proditione suam,  
Non ut pelleci donis, victive timore,  
Jurarent pravam per sacra verba fidem.  
Non ut deficerent a Rege, et legibus almis,  
Et caderent inter retia ficta dolis.  
Immo ut se memores hispano sanguine cretos  
Tectum servarent et decus atque fidem.  
Ut pro justitia certantes proque salute  
Sorte quidem digni nobiliore forent.  
Salvete o pulchri manes! Gens inclyta salve!  
Perfruere elysiis, vivida semper, agris.  
Æternum florens cingat tua tempora laurus,  
Et te circumeant glória, laus et honor.  
Triste fuit diro ereptos vos cernere letho,  
Ah! matri natis triste carere suis.  
At nunc mater ovans partos cum morte triumphos  
Nunc palmas celebrat, personat, atque canit.  
Vivite fœlices; parvo quæsita labore  
Sit comes in cælo non peritura quies.  
Gaudeat Eulalia, Oriolus gaudeat heros  
Vos secum socios sortis habere suæ.  
O quam dulce est, Gotholauni, quamque decorum  
Pro patria, immo et pro religione mori!  
Istorum vobis manet alta mente repositum  
Egregium facinus, nec temerati fides  
Nulla dies, certe non ullum deleat ævum  
Quæ tulerit, vester ne pateretur honor.  
Ergo tenete viam quæ illis perduxit ad astra,  
Sint vobis specimen fortia facta virum.  
Condite marmoreis tumulis, cineresque beatos,  
ossaque, jam curis nuper humata piis.  
Pingite et effligies, tumulisque apponite sacris,  
Carmina scribantur quæ Rodoreda dedit.  
Carmina Jacobi, pueri, innuptæque puellæ,  
et senis, et juvenis, Barcino tota canat.

Palmae Balearium III, idus junias  
MDCCCXVI.

Optimo viro Jacobo Rodoredæ Joannes Muntaneriu  
S. D.

Nunc libet exametris te compellare, Jacobe,  
Nec non grati animi sincerum ostendere pignus,  
Quod me ames, et quod mea carmina corde jucundo,  
Sæpe legas relegasque, neque hoc merui, neque certe  
Credere debueram; tua vero firma voluntas  
In me sic statuit; maneat tua firma voluntas.  
Nam me quod spectat, mira dulcedine pascor  
Quando tuos elegos hiberno melle refertos.  
Accipio, lego, mente oculis pendere curo  
Nocte dieque. Dii faciant te in sæcla beatum,  
Qui me, aliosque beas. Cingat tua tempora laurus,  
Patria teque ornet, Patriam qui versibus ornas.  
Tota tibi plaudat Gotholaunia, Barcino mater  
Tollere ovans in visceribus te gestiat imis.  
At tu cum gaudere æquum sit, cur tua nigra  
Pectora tristitia replet? cur membra rigenti  
Frigore torpescunt? Vultus cur concidit ipse?  
Se gerere infractum rebus sine crimine fractis  
Proprio, et insontem numquam cum sordibus esse  
Mortuum, hoc quædam justitia est, justique triumphus  
Tabescant sane, quos anxia cura remordet  
Conscia delicti, quos prava philantia seque  
Et sua jam patriæ et cælo præponere fecit.  
Talis enim jugiter sceleratos pœna sequatur.  
Vita sit ipsa mori, patriæ, queis vivere lethum  
Est. Hi tantalico persæpe labore graventur  
Absque quiete. Deus nobis hæc otia fecit.  
Post mare transactum curisque metuque soluti,  
Et nostri comites, vero justoque fruamur,  
Nulla sorte magis felices esse valemus,  
Læva quidem fuerit, fuerit fortuna secunda;  
Seu pacem spiret, seu bellum exarserit orbis,  
Æternum levat, et gaudet mens conscia recti.  
Ergo, si me audis, jubeo gaudere, tuique  
Victorem fieri. Præstat gaudere; bonorum  
Hæc fuerit seges, hæc victoria. Rumpitur atra  
Invidia nequam? rumpatur. Morte preemptus  
Ignota jaceat. Talem Di avertite pestem.  
Perge et amare tuum dulcis Jacobe Joannem,  
Et cura ut valeas, pleno et de pectore scribe,  
Dignetur tua musa loqui quam copia ditat;  
Non etenim, quamvis pauper mea musa tacebit.

Ex pago Orientali, Non. Augusti MDCCCXVI

E. K. AGUILÓ.

D' una copia coetánea trobada entre papers que foren del Sr. Bisbe Salvá.

Les composicions den Rodoreda a que aludeix la primera d'aquestes cartes son les publicadas ab el titol «Hæc inscriptiones opponendas si licuerit in monumentis de quibus patria agit in perpetuum memoriam civium benemerentium qui jussu Gallorum interfecti fuere Barcinone mense Junii anno MDCCCIX propter eorum pietatem erga Religionem Patriam et optimum Regem Ferdinandum VII.» impresa por A. Brusi l'any 1816. La carta en vers ab que l'autor acompanyava 'exemplar que enviá al nostre poeta l'ha conservada en Torres Amat en les seues *Memorias...* etc.

## FOLK-LORE BALEAR TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

### CIX

¡ALERTA EN FER ESCUDELLA DE LLET  
FORMETJADA!

Deya també la gent veva a Manacor que, en *fer escudella*<sup>1</sup> de llet formetjada i estant sa caldera dalt es fogó, si en caudins es foc, surten crosteres o mal p'es braguer i muguerons de ses euveyes qu'han monyides.

### CX

UN MUL QUE'S VA BEURE'S SOL<sup>2</sup>

Com sortiu de Binisalem cap a Inca, pe' sa carretera hi ha una bassa. Es traginers altre temps e-hi aburaven es bestiar. I heu de creure i pensar qu'un pic que n'hi havia poca, e-hi va haver un mul que duya tanta de set enrera, que's va acabar tota s'aygo de sa bassa.

Es traginer, com dins s'aygo veyen es sol, i, com es mul la se va haver acabada tota, ja no le hi veyen, va dir:

—¡Cap com aquesta! ¡Ell ara aquest animal s'ha begut es sol i tot!

Li paupa san panxa, ja hu crec qu'era calenta, i axò l'acaba de trastornar.

—¡I ben calenta qu'es aquesta panxa! s'esclama ell. ¡No hi ha que dir tornau! E-hi ha's sol dedins!

Dona part a sa Jostícia que, pensat bé es cas, va dir:

—No hi ha vèl: ara aquest animalet o farà's sol o esclatará. ¡Que'l vellin quatr'homos fins i tant qu'haja buydat, veyam que será!

El vell'aren, i ni va esclatar ni va fer es sol, sino... lo que tots vos poreu pensar.

### CXI

UNA CUSSETA NEGRA I UN MOX NEGRE<sup>3</sup>

Un tal Juan *Soberano* de Sta. Maria *del camí* anava a Consey a festetjar una al'lota qu'era de s'uy des vent i mes pòlissa que ses genetes, i a n-es metex

1 Posarne dins una escudella am la cullera gram.

2 M'ho va contar Mn. Miquel Ferrer de la Cuesta, al cel sia.

3 M'ho contá Mn. Gabriel Mesquida, do Consell, al cel sia ell.

temps en festetjava un parey d'altres a Sta. Maria.

Sa de Consey e-hu sap, i diu:

—T'hi posarás sa má,

Sa polissona tenia fama de mitx bruxa.

Un vespre ell se'n hi anava de d'allá.

Feya lluna, i no trobava negú p'es camí.

Assetsuaxí, unes deu passes davant ell una cuseteta negra passa de banda a banda des camí i desapareix.

—¿Que serà aquex dimoni de cussa? diu En Juan *Soberano*.

Li fuix allò des cap perque li vengueren altres pensaments, i de d'allá cap a Consey.

A's cap de set o vuyt minuts, a unes deu passes davant ell, *zas* torna a travessar es camí aquella metexa cuseteta negra, i desapareix.

Aquí en Juan *Soberano* va perdre ses riayes.

—Pero ¿que dimoni sera aquex fotim de cussa? pensá ell.

Li vengueren ganes de girar en cóva cap a Sta. Maria; pero se revest de coratge, posa má en-terra, agafa una pedra com es dos punys, i ja es partit de d'allá *tris-tras-tris-tras*, ben resolt d'enflocar aquell còdol a sa primera belluma de cussa qu'afinás, fos blanca fos negra.

¿Que m'en direu? Ell des cap de set o vuyt minuts, a unes deu passes davant ell, *zas* salta de bell nou aquell dimoni de cuseteta negra dins es camí atravessantlo de banda a banda, sa més descansada del mon.

En Juan *Soberano* li enfloca sa pedra com es dos punys, l'aplega de ple devers ses costelles, pero va esser lo metex que si fos estat un borrayó de llana; no li va fer res a n-aquella pècora de cuseteta, que va desaparèixer com ses altres vegades.

A n-En Juan *Soberano* li entrá una suor freda, i s'hagué d'asseure a sa vorera des camí, per no caure de baticor.

Forsat volgué arribar a Consey. Se presenta a ca s'al'lota i troba tancat; pero *ella* obri un finestró, treu es cap, i diu a n-En Juan:

—¡No res, ja les me comanarás molt

ses altres que festetjes devers Santa Maria!

I enfonya es cap, i tanca's finestró amb un bon cop; i En Juan *Soberano* romangué plantat as mitx des carrer sense sebre que li passava.

A la li toca'l corn cap a Sta. Maria, més retgirat qu'un cuc; i vos assegura que'n va veure de cusetes negres, blanques, virades i de tot color que travessaven i tornaven travessar es camí.

Va haver de mester ses herbes de St. Juan per arribarhi a Sta. Maria.

Passa per davant ca-un amic seu. E-hi veu llum; toca, li obrin, i les troba que feyen bunyols a la vela. Tenien un grandió calderó d'oli bullent demunt es fogons, i venguen dedins bones grapades de pasta, i els-e sortien uns bunyols d'allò més bufarell.

Aquella gent va conèixer qu'En Juan *Soberano* venia trastornat, que li passava cosa. Se posen a dirli:

—Pero ¿que tens, Juan? ¡Qualcuna te'n ha succeida! ¡Hala si mos ho contes!

En Juan se posa a contar lo que li havia succeit am sa cuseteta negra.

I heu de creure i pensar, i pensar i creure, que cop en sec compareix un mox negre, que negú conexia, s'arramba a n-es fogons, s'enfila a n-es calderó de s'oli bullent, e-hi afica un peu de davant i llavò s'altre peu, i ja es partit a beneir tothom d'oli, i bunyol per aquí y bunyol per allá, i el punt tota sa casa va anar rays d'oli i bunyols; i tothom que hu doná a ses cames, i en Juan *Soberano* es de davant, dexant se casa en banda.

A la li se revesten de coratge, e-hi tornen entrar, i aquell mox negre hagué desaparegut, i no'l veren pus en vert ni en sec.

Tothom n'estava am sos cabeys drets, i no's treyen altra paraula qu'aquesta:

—¡Se veu ben clar, Juan, qu'es sa teua al'lota de Consey! ¡Si es una bruxa! ¡Prou que hu es ella!

En Juan *Soberano* no hi torná pus, i tanta de sort qu'ella no s'empatxá pus d'ell!

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER PRE.